



NAPIA

NAPIA Tập 46 NỘI DUNG SỐ 3/2019

(NAPIA Tiếng Việt VOL.4 Phát hành 6/2018)

NAPIA là bản tin được phát hành bởi Hiệp hội Giao lưu Quốc tế tỉnh Nagasaki dành cho người nước ngoài.
Biên tập: Hiệp hội Giao lưu Quốc tế tỉnh Nagasaki

Giới thiệu Tổ chức Pháp nhân Công ích - Hiệp hội Giao lưu Quốc tế tỉnh Nagasaki

Bạn có biết Hiệp hội Giao lưu Quốc tế tỉnh Nagasaki? Chúng tôi như là một cầu nối Nagasaki với các quốc gia khác nhau. Chúng tôi cung cấp nhiều thông tin liên quan đến giao lưu quốc tế và cuộc sống ở Nagasaki. Mở cửa từ thứ Hai đến thứ Sáu hàng tuần, từ 9:00 đến 17:30. (Trừ thứ Bảy, chủ nhật, ngày lễ) Tại sảnh giao lưu được sử dụng tự do có sách và các tập giới thiệu liên quan đến giao lưu quốc tế. Các bạn cứ tự nhiên ghé thăm nhé!

Đường dẫn trang Facebook:

<https://www.facebook.com/nia.nagasaki/>

Đường dẫn trang web Hiệp hội Giao lưu Quốc tế tỉnh Nagasaki

<http://www.nia.or.jp/>



Nhớ bấm "Thích" và "Theo dõi" chúng tôi nhé!



Facebook



Mời tham gia cuộc thi "Hùng biện tiếng Nhật dành cho người nước ngoài ~ Trò chuyện với nhau ở Nagasaki ~ Lần thứ 11!"

Xin chào các bạn người nước ngoài sống ở tỉnh Nagasaki! Các bạn có muốn thử truyền đạt suy nghĩ của bản thân về Nhật Bản, Hòa bình, Giao lưu Quốc tế từ mắt nhìn của người nước ngoài không? Cuộc thi lần thứ 10 tổ chức vào tháng 6 năm ngoái đã có 12 sinh viên v.v từ các quốc gia như Trung Quốc, Hoa Kỳ, Úc, Singapore tham gia và say sưa nói về những điều mình cảm nhận trong cuộc sống tại Nhật, nói về sự kết nối giữa Nagasaki và đất nước của mình.

Ngoài giải thưởng xuất sắc nhất với số tiền thưởng là 50.000 yên, hạng nhì là 30.000 yên v.v thì còn có nhiều giải thưởng phụ và giải tham gia. Hãy tham gia cuộc thi hùng biện tiếng Nhật để tạo kỷ niệm tại Nhật Bản nào!

Chúng tôi rất mong cả các bạn đã đi làm, người nội trợ v.v. đăng ký tham gia! Hãy cùng chúng tôi làm cho cuộc thi hùng biện tiếng Nhật thật hào hứng!

- ★ **Hạn chót đăng ký tham gia: Đơn đăng ký phải đến trễ nhất vào 7/5/2019 (thứ Ba)**
- ★ **Ngày giờ khai mạc: 13:30~16:00 ngày 15/6/2019 (thứ Bảy)**
- ★ **Địa điểm khai mạc: Bảo tàng Tưởng niệm Hòa Bình Quốc gia Nagasaki cho những nạn nhân bom nguyên tử, Sảnh Giao lưu (B2F) (7-8 Hirano-machi, Nagasaki-shi)**



Vào tháng 1 năm 2019, chúng tôi đã tổ chức 2 sự kiện với mục đích "Hợp tác quốc tế". Nhiều người đã tham gia "Hợp tác quốc tế" bằng cách mua các sản phẩm của Thương mại Bình đẳng, mua lịch và sổ tay. Chúng tôi chân thành cảm ơn sự hợp tác của mọi người!

"Hội chợ Thương mại Bình đẳng 2019 ~ Hợp tác quốc tế bằng mua sắm~" 19/1/2019 (thứ Bảy)

Năm nay, Hội chợ Thương mại Bình đẳng đã bước sang năm thứ 6, chúng tôi nghĩ rằng đông đảo quý vị, những người đã biết đến và cả người không biết đến từ gọi là "thương mại bình đẳng" đều đã tận hưởng vui vẻ sự kiện này. Năm nay có 4 đoàn thể tham gia gian hàng, bán những sản phẩm thủ công mỹ nghệ của các nước đang phát triển, bán bánh mì, bánh ngọt muffin v.v. ngon miệng sử dụng sản phẩm của Thương mại Bình đẳng cũng như mời mọi người uống thử hồng trà.

Ngoài ra, buổi học "Sự thật về sô-cô-la ngon" do văn phòng JICA Nagasaki tổ chức đã thu hút sự tham gia của học sinh PTCS cho đến người đi làm. Đó là quãng thời gian học tập vui vẻ, đầy ý nghĩa về Thương mại Bình đẳng. Sau khi kết thúc buổi học, đã có người tham gia mua sô-cô-la của Thương mại Bình đẳng.

Số khách tham gia: 201 người

Thương mại Bình đẳng là gì?

Là thương mại bình đẳng hướng đến cải thiện, tự lập trong môi trường sinh hoạt, lao động của người sản xuất và người lao động của những nước đang phát triển.

Sự lựa chọn sản phẩm của Thương mại Bình đẳng của chúng ta thường ngày sẽ dẫn đến sự hỗ trợ liên tục.



"Chợ lịch 2019 ~ Bạn cũng có thể hợp tác quốc tế ~" 19/1/2019 (thứ Bảy) ~ 20/1/2019 (chủ nhật)

Đây là năm thứ 13 chợ lịch được tổ chức và năm nay cũng được đông đảo mọi người đến mua sắm nên chợ đã được tổ chức thành công. Chúng tôi đã nhận được nhiều liên hệ từ 1 tháng trước khi diễn ra sự kiện và khách hàng đã xếp hàng chờ đợi giờ khai mạc ngay ngày đầu tiên!

Số khách tham gia: 248 người

Số tiền bán được: 182.050 yên



★Phát biểu của anh Tokumoto Shunsuke, Quốc tế Sinh viên NGO BOAT, đơn vị tổ chức sự kiện★

Quốc tế Sinh viên NGO BOAT chúng tôi được thành lập nhằm hỗ trợ thiên tai ở Campuchia năm 2004, tiến hành hỗ trợ các địa phương bị thiên tai và các nước đang phát triển. "Chợ lịch" này tiến hành hợp tác quốc tế thông qua việc bán giá rẻ các loại lịch, sổ tay được các doanh nghiệp, đoàn thể v.v. khác nhau quyên góp cho chúng tôi. Lợi nhuận lần này sẽ được quyên góp cho "Hoạt động thúc đẩy đọc sách thông qua truyện tranh ehon" tại Lào do Pháp nhân Đoàn thể Công ích Hiệp hội Tình nguyện Quốc tế Shanti thực hiện. Hoạt động này là hoạt động hướng đến việc nâng cao năng lực hướng dẫn của giáo viên thông qua việc soạn thảo và sử dụng có hiệu quả tài liệu giảng dạy (truyện tranh ehon) để hỗ trợ giáo viên. Quốc tế Sinh viên NGO BOAT chúng tôi dự định sẽ đến Lào, là nơi chúng tôi sẽ quyên góp doanh thu chợ lịch năm nay, quan sát, tham gia các hoạt động hỗ trợ mà Pháp nhân Đoàn thể Công ích Hiệp hội Tình nguyện Quốc tế Shanti tiến hành tại địa phương trên thực tế, từ đó phát huy vào các hoạt động như một nhóm hoạt động tình nguyện quốc tế trong tương lai.

Chúng tôi chân thành cảm ơn các doanh nghiệp, đoàn thể v.v. đã hợp tác với chúng tôi lần này. Và chúng tôi rất mong quý vị vẫn tiếp tục giúp đỡ Quốc tế Sinh viên NGO BOAT chúng tôi trong tương lai.

Đã tổ chức lớp trải nghiệm văn hóa Nhật Bản với mục đích để người tham gia tiếp xúc với văn hóa Nhật Bản

1. "Hãy mặc kimono đi chơi nào! ~ Trà đạo ở Shindenan và dạo bộ ở cầu Megane" 23/11/2018 (thứ Sáu)

10 du học sinh đến từ Trung Quốc, Iran, Hàn Quốc, Việt Nam đã mặc những bộ kimono do mình chọn và thưởng thức trà, bánh ở tiệm Azuma đầy sắc thái cổ xưa ở Shindenan đi tích lịch sử thành phố Nagasaki. Sau khi học cách uống trà từ nhân viên của Shindenan, chúng tôi đã tham quan nhà cổ Nhật Bản lợp mái tranh và thưởng lãm lá đỏ. Dạo bộ khu vực gần cầu Megane nổi tiếng là chiếc cầu đá kiểu vòm hình cung đầu tiên của Nhật Bản, cuối cùng chúng tôi tham quan phòng của người đứng đầu tổ chức thương nhân người nước ngoài thời Edo (Capitan) ở Dejima. Các bạn tham gia đã có cơ hội tốt tiếp xúc với văn hóa Nhật Bản trong lịch sử Nagasaki.



2. Mọi người cùng gấp nào! ~ Trang sức thủ công làm bằng giấy origami~" 16/12/2018 (chủ nhật)

Chúng tôi đã mời nghệ nhân xếp giấy Miyamoto Mariko đến đứng lớp cho tổng cộng 17 người tham gia đến từ Trung Quốc, Costa Rica, Ai Cập, Ấn Độ, Nam Phi, Tây Ban Nha, Sri Lanka làm đồ cài áo "con mèo" và "bông hoa nhỏ" và "hạc mừng" bằng giấy origami. Ngoài ra, lần này còn có 7 người Nhật cũng tham gia. Mọi người đã vừa lắng nghe cô cách xếp, vừa chỉ dẫn lẫn nhau và cùng nhau hợp sức để tạo thành sản phẩm. Chúng tôi mong rằng sự kiện lần này là động cơ thúc đẩy giao lưu quốc tế giữa những người tham gia, giúp cuộc sống ở Nagasaki của mọi người trở nên phong phú hơn.



Trải nghiệm homestay vào ngày Tết

Xin chào các bạn. Tôi là Ji Xing. Từ tháng 4 năm ngoái, tôi học chuyên tu tại trường Siebold, trường Đại học tỉnh Nagasaki với tư cách chuyên viên thực tập. Cho đến trước đó, tôi làm việc tại Hiệp hội Hữu nghị Đối ngoại Nhân dân Trung Quốc. Nhờ lần học chuyên tu này mà mơ ước du học Nhật Bản bao năm nay của tôi đã trở thành sự thật. Và từ 30/12 (chủ nhật) ~ 3/1 (thứ Năm) tôi đã được một cặp vợ chồng từ tế sống ở thành phố Unzen giúp đỡ, trải nghiệm cái Tết đầu tiên ở Nhật.



Ngày đầu tiên tôi đã được đến thăm nhà bố mẹ ruột của bác gái, nơi có 3 thế hệ từ ông bà cho đến cháu cùng chung sống. Mọi người đã cùng nhau sum vầy, giã gạo nếp theo thông lệ hằng năm và dùng món canh ngày Tết ozoni. Tôi đã được người cháu sống ở đây chỉ cho nhiều phong tục năm mới thực hiện ở Nhật. Đêm giao thừa, chúng tôi vừa xem chương trình ca nhạc Kohaku ở bàn sưởi ấm áp, đón năm mới, ngày mùng 1 đi lễ đầu năm và ăn món ăn ngày Tết (osechi). Khi tôi hỏi hai bác tại sao tiếp tục tiếp nhận homestay mấy mươi năm nay thì họ đã trả lời: "Chúng tôi mong người người trên thế giới hiểu Nhật Bản và người Nhật để có tình hữu nghị kéo dài từ đời này sang đời khác. Có thể sức lực của một người chúng ta rất nhỏ bé nhưng chúng tôi cho rằng nếu cứ tiếp tục, chắc chắn sẽ khiến điều gì đó thay đổi, tạo ảnh hưởng đến ai đó". Ngoài ra, hai bác còn cho tôi xem báu vật của mình là những lá thư và ảnh chụp nhận được từ những người nước ngoài đã từng ở homestay. Được tận hưởng quãng thời gian vui vẻ cùng hai bác và gia đình tuyệt vời như thế, tôi đã thấy mình thật đúng đắn khi đăng ký homestay.

Tuyển người tham gia homestay

Hiệp hội chúng tôi tuyển người tham gia homestay muốn trải nghiệm văn hóa và đời sống Nhật Bản! Các bạn người nước ngoài đang sống ở Nagasaki, các bạn có muốn trải nghiệm văn hóa, phong tục, đời sống v.v. của Nhật Bản không?

Vui lòng xem ""Gia đình homestay tình nguyện" trong giới thiệu chương trình của Hiệp hội"" ở trang chủ của hiệp hội chúng tôi hay liên hệ với hiệp hội chúng tôi để biết nội dung chi tiết! ※Có điều kiện khi đăng ký homestay.

<Địa chỉ liên hệ>

Pháp nhân đoàn thể Công ích Hiệp hội giao lưu quốc tế tỉnh Nagasaki

TEL:095-823-3931 E - mail:nia@nia.or.jp Trang chủ: <https://www.nia.or.jp/>





Đã bổ sung tiếng Việt trong sách hướng dẫn 3 lợi ích!

Hiệp hội chúng tôi soạn thảo sách hướng dẫn hữu ích và phát miễn phí cho người nước ngoài đang lưu trú trong tỉnh. Rất mong quyển sách này có ích cho các bạn! Xin lưu ý, tất cả sách hướng dẫn đều được đăng tải trên trang chủ của hiệp hội!



“Sách hướng dẫn đời sống ở Nagasaki”

Là sách tổng hợp các thông tin cơ bản cần thiết trong đời sống ở Nagasaki. Bằng quyển sách này, các bạn có thể biết những luật lệ và phép ứng xử ở Nhật và Nagasaki như những việc liên quan đến lưu trú, những việc có thể thực hiện ở ủy ban thành phố, ủy ban địa phương, luật giao thông, cách đổ rác v.v. ở Nhật. Chỉ cần xem sách này, bạn có thể giải tỏa những thắc mắc và cả những bất an trong cuộc sống mới. Đây là một quyển sách thật sự hữu ích để bắt đầu cuộc sống phong phú ở Nagasaki!

Ngôn ngữ đáp ứng: tiếng Nhật, tiếng Anh, tiếng Trung Quốc, tiếng Hàn Quốc, tiếng Việt



“Cuốn sách sử dụng khi đi bệnh viện”

Đúng như tên gọi của nó, cuốn sách hướng dẫn này được soạn thảo để giúp các bạn người nước ngoài khi đi bệnh viện. Trong sách có đăng tải thông tin về những đồ dùng cần thiết khi đi bệnh viện, loại bệnh viện, các hình vẽ phác thảo và bảng danh sách bộ phận cơ thể cùng triệu chứng bệnh để truyền đạt tình trạng bệnh. Trong sách còn đính kèm phiếu hỏi bệnh nên bạn chỉ cần điền sẵn sẽ giúp ích trong việc giao tiếp trong bệnh viện suôn sẻ. Đây là một cuốn sách mỏng, kích cỡ nhỏ nên chỉ cần đem theo bên người 1 quyển sẽ rất tiện lợi cho bạn trong những trường hợp khẩn cấp!

Ngôn ngữ đáp ứng: tiếng Nhật, tiếng Anh, tiếng Trung Quốc, tiếng Hàn Quốc, tiếng Việt

“Hãy chuẩn bị sẵn! Trước khi thiên tai xảy ra!!” Đã bổ sung thông tin mới về nơi lánh nạn !

Ở Nagasaki, bão thường đến nhiều vào khoảng tháng 6 ~ tháng 10 hằng năm. Kèm theo đó có khi phát sinh lũ lụt v.v. tại các địa phương. Ngoài ra, Nhật Bản được cho là nước có nhiều động đất. Tháng 4 năm 2016, khi xảy ra động đất Kumamoto, ở Nagasaki cũng đã có động đất tâm chấn mạnh nhất là 5 độ mạnh. Quyển sách này tổng hợp các thông tin về những gì phải chuẩn bị trước thiên tai xảy ra và cách ứng phó khi thiên tai xảy ra v.v. Đợi đến khi xảy ra thiên tai thì đã muộn! Đây chính là 1 quyển sách “Trước khi thiên tai xảy ra!!”

Ngôn ngữ đáp ứng: tiếng Nhật, tiếng Anh, tiếng Trung Quốc, tiếng Hàn Quốc, tiếng Việt



Hãy chỉ cho cả bạn mình biết nhé!



Nếu có thắc mắc về NAPIA, vui lòng liên hệ.

Hiệp hội Giao lưu Quốc tế tỉnh Nagasaki
Nagasaki International Association

2-11 Dejima-machi, Nagasaki-shi TEL : 095-823-3931 FAX : 095-822-1551

E-mail : nia@nia.or.jp HP : <http://www.nia.or.jp>